

ЧИСТКА ПРИБОРА

- 1. Основной блок прибора необходимо чистить только с помощью сухой мягкой тряпочки. Ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь основного блока прибора.
- 2. Все остальные части прибора можно чистить с помощью влажной тряпочки.
- 3. При измельчении овощей, таких как морковь, некоторые пластиковые части прибора могут покраситься. Для удаления этих красок используйте растительное масло.
- 4. Чистите все части прибора с особой осторожностью. Некоторые части прибора очень острые.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:
220-240 В • 50-60 Гц • 600 Вт

Хранение
Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°С с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка
К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:
Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)
Адрес:
Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия
(Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортёр:
ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г. Балашиха,
Западная коммунальная зона, ул. Шоссе
Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.
За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

 **Экологическая утилизация**
Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.



FA-5273-5

HAND HELD BLENDER
INSTRUCTION MANUAL

STABMIXER
BENUTZERHANDBUCH

MIKSER STOJĄCY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŠTAPNI MIKSER
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

TYČOVÝ MIXÉR
NÁVOD K POUŽITÍ

ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

BLENDER DE MÂNĂ
MANUAL DE UTILIZARE

МИКСЕР
ИНСТРУКЦИЯ ЗА
ЭКСПЛОАТАЦИЯ

РУЧНИЙ БЛЕНДЕР
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

MANUAL DE INSTRUCCIONES
PARA BATIDORA DE MANO

БЛЕНДЕРОМ
ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ



ENGLISH	PAGE 2	ČESKY	STRANA 10	УКРАЇНСЬКА	СТОР. 18
DEUTSCH	SEITE 4	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΣΕΛΙΔΑ 12	FRANÇAIS	PAGE 20
POLSKI	STRONA 6	ROMANESTE	PAGINA 14	РУССКИЙ	СТР. 22
SCG/CRO/B.i.H.	STRANA 8	БЪЛГАРСКИ	СТР. 16		

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von



Nur ECHT mit diesem 

Thank you for buying an ORIGINAL Product of



Only GENUINE with this 

Мы вам благодарны за покупку ОРИГИНАЛЬНОГО изделия компании



Только ПОДЛИННИКИ с этим 

INSTRUCTION MANUAL

DESCRIPTION (Fig. 1):

- A. Low speed button
- B. High speed button (Turbo button)
- C. Motor unit
- D. Blend rod
- E. Lock
- F. Measure cup with a measurement scale capacity 700 ml.
Ideal for preparing small amount of processed food.
Note: The blending jar can do only used for blending food, please clean it immediately after each use. Never use it to store food.
- G. Chopper lid
- H. Knife blade (As the blade is very sharp, handle with care to avoid any injury)
- I. Chopping bowl (Ideal for preparing small amount of chopped carrot or meat).
Note: The chopping bowl can be only used for blending food, please clean it immediately after each use. Never use it to store food.
- J. Whisk

Blend rod:

Turn it anti-clockwise to lock with motor unit, to unlock, turn it in adverse direction.

Motor unit

Turn the motor unit clockwise to lock with chopper lid

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND COMPLETELY BEFORE USING THE APPLIANCE.

1. The blades are very sharp! Handle with care.
2. Always unplug the appliance before assembling, disassembling, cleaning.
3. Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds to the rating label of the appliance.
4. Don't let children play with this appliance.
5. Don't let the motor unit, cord, or plug get wet.
6. Never use a damaged appliance. If it has been damaged, please get it to approved service centre, checked or repaired.
7. Don't let excess cord hang over the edge of the table or worktop or touch hot surface.
8. Remove the blade emptying the bowl/jug.
9. Don't plug the appliance into the power supply until it is fully assembled and always unplug before disassembling the appliance or handle the blade.
10. The appliance is constructed to process normal household quantities.
11. Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.

12. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
15. Don't let liquid get above the joint between the power handle and blender shaft.
16. Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

FUNCTION

Two-level control switch:

- Level I: Normal speed.
Level II: Turbo speed

HOW TO USE THE HAND BLENDER

The hand blender is perfectly suited for preparing dips, sauces, soups, mayonnaise and baby food as well as for mixing and milkshakes.

1. Turn the blender stick on the motor unit until it locks.
2. Introduce the hand blender in the vessel. Then press the two level control switch level I or the two level control switch level II (turbo).
3. Turn the blender stick off the motor unit after use.
4. You can use the hand blender in the measuring beaker and just as well in any other vessel.
When blending directly in the saucepan while cooking take hand blender from overheating.

IMPORTANT: Do not operate more than 30 seconds at one time. Leave the appliance to cool down for at least 3 minutes before using again.

HOW TO USE YOUR WHISK

Use the whisk only for whipping cream, beating egg whites and mixing sponges and ready-mix desserts.

1. Inset the whisk into the whisk gear box, then turn the whisk gear box on the motor unit until it locks.
2. Place the whisk in a vessel and only then press the switch to operate it.
3. Turn the whisk gear box off the motor unit after use. Then pull the whisk out of the whisk gear box.

IMPORTANT: Do not operate more than 60 seconds at one time. Leave the appliance to cool down for at least 3 minutes before using again.

HOW TO USE YOUR CHOPPER

1. Chopper is perfectly hard food, such as chopping meat, cheese, onions, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes etc.
2. Don't chop extremely hard food, such as nutmeg, coffee beans and grains.

IMPORTANT: Do not operate more than 15 seconds at one time. Leave the appliance to cool down for at least 3 minutes before using again.

BEFORE CHOPPING...

1. Carefully remove the plastic cover from the blade. **CAUTION:** the blade is very sharp! Always hold it by the upper plastic part.
2. Place the blade on the centre pin of the chopper bowl. Chopper: press down the blade and turn 90° to lock it. Always place the chopper bowl on the anti-slip base.
3. Place the food in the chopper bowl/jug.
4. Turn the gear box on the chopper bowl/jug.
5. Turn the motor unit on the gear box until it locks.
6. Press switch to operate the chopper. During processing, hold the motor unit with one hand and the chopper bowl/jug the other.
7. After use, turn the motor unit off the gear box.
8. Then remove the gear box.
9. Carefully take out the blade.
10. Remove the processed food from the chopper bowl/jug.

PROCESSING GUIDE (FOOD CHOPPER)

Food	Maximum	Operation time	Preparation
Meat	150g	15sec	1-2cm
Herbs	50g	10sec	
nuts, almonds	150g	15sec	
Cheese	100g	10sec	1-2cm
Bread	75g	15sec	2cm
Onions	150g	10sec	Half
Biscuits	150g	15sec	1cm
Soft fruit	150g	10sec	1-2cm

CLEANING

1. Cleaning the motor unit and the whisk gear box with a damp cloth only. The chopper gear box may be rinsed under the tap, but do not immerse it in water.
2. All other parts can be cleaned in the dishwasher.
3. When processing food with colour, the plastic parts of the appliance may become discoloured. Wipe these parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.
4. Clean the attachments in a sink.
CAUTION: The attachments are very sharp!

TECHNICAL DATA:

AC 220-240 V • 50-60 Hz • 600 W



Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

BEDIENUNGSANLEITUNG:**TEILEBESCHREIBUNG** (Abb. 1):

- A. Niedrige-Geschwindigkeit-Taste
- B. Hohe-Geschwindigkeit-Taste (Turbotaste)
- C. Motoreinheit
- D. Rührstab
- E. Verriegeln
- F. Messbecher mit Messskale, Fassungsvermögen: 700 ml.
Ideal für die Zubereitung kleiner Mengen verarbeiteter Nahrungsmittel.
Hinweis: Die Mischschüssel kann nur zum Mischen von Nahrungsmitteln benutzt werden. Bitte reinigen Sie sie unmittelbar nach jeder Benutzung. Benutzen Sie sie niemals, um Nahrungsmittel aufzubewahren.
- G. Häcklerdeckel.
- H. Messerklinge (handhaben Sie sie vorsichtig, um Verletzungen vorzubeugen, denn sie ist sehr scharf).
- I. Häcklerschüssel (ideal für die Zubereitung kleiner Mengen zerkleinerter Mohrrüben oder gehacktem Fleisch).
Hinweis: Die Häcklerschüssel kann nur zum Zerkleinern von Nahrungsmitteln benutzt werden. Bitte reinigen Sie sie unmittelbar nach jeder Benutzung. Benutzen Sie sie niemals, um Nahrungsmittel aufzubewahren.
- J. Schneebesen

Rührstab

Drehen Sie ihn gegen Uhrzeigersinn, um ihn in der Motoreinheit zu verriegeln. Drehen Sie ihn in entgegengesetzte Richtung, um ihn wieder zu entriegeln.

Motoreinheit

Drehen Sie die Motoreinheit in Uhrzeigersinn, um den Häcklerdeckel zu verriegeln.

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN.

1. Die Messer sind sehr scharf. Bitte vorsichtig damit umgehen.
2. Stecken Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Teile montieren, demontieren oder das Gerät reinigen.
3. Überprüfen Sie, bevor Sie das Gerät anstecken, ob die örtliche Spannung mit der auf dem Typenschild angeführten übereinstimmt.
4. Lassen Sie niemals Kinder mit elektrischen Geräten spielen.
5. Achten Sie darauf, dass weder der Motor, noch das Netzkabel oder der Netzstecker nass werden.
6. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät. Sollte das Gerät beschädigt sein, so bringen Sie es zur Überprüfung oder Reparatur in eine Servicewerkstätte.

7. Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tischkanten oder ähnliches hängen und achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
8. Nehmen Sie das Messer ab, wenn Sie die Schüssel leeren wollen.
9. Stecken Sie das Gerät erst an, wenn Sie es komplett zusammengebaut haben und ziehen Sie den Netzstecker wenn Sie es zerlegen wollen, oder wenn Sie an den Messern hantieren wollen.
10. Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.
11. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie ein Zubehörteil wechseln, oder wenn Sie beweglichen Teilen nahe kommen.
12. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
13. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
14. Ist das Netzkabel beschädigt, so muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
15. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit zwischen den Motor und dem Schaft des Mixstabs eindringt.
16. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden!

FUNKTION:**2-Stufen Schalter:**

- Stufe 1: Normale Geschwindigkeit.
- Stufe 2: Schnelle Geschwindigkeit

VERWENDUNG DES STABMIXERS:

Der Stabmixer eignet sich besonders für Saucen, Suppen, Mayonnaise und Babynahrung sowie zum Mixen und für Milchshakes.

1. Stecken Sie den Messerschaft auf das Motorgehäuse und drehen sie ihn, bis er einrastet.
2. Tauchen Sie den Stabmixer in den Behälter. Dann drücken Sie den Geschwindigkeitsschalter Stufe 1 oder 2.
3. Nehmen Sie den Messerschaft nach der Verwendung ab.
4. Sie können den Stabmixer sowohl mit dem Messbecher als auch mit jedem anderen Behälter benutzen. Wenn Sie ihn direkt, während dem Kochvorgang, in der Kasserolle benutzen, so achten Sie darauf, dass er nicht überhitzt wird.

WICHTIG: Das Gerät nicht mehr als 30 Sekunden durchgehend betreiben. Danach lassen Sie das Gerät mindestens 3min auskühlen, bevor Sie es wieder verwenden.

VERWENDUNG DES SCHNEEBESENS:

Benutzen Sie den Schneebesen nur für Sahne, geschlagenes Eiklar und fertige Desserts.

1. Stecken Sie den Schneebesen in die Halterung und setzen Sie die Halterung auf den Motor und lassen sie es einrasten.
2. Tauchen Sie den Schneebesen in den Behälter und nehmen Sie das Gerät dann in Betrieb.
3. Nehmen Sie den Schneebesen nach der Verwendung ab und ziehen Sie dann den Schneebesen aus der Halterung.

WICHTIG: Das Gerät nicht mehr als 60 Sekunden durchgehend betreiben. Danach lassen Sie das Gerät mindestens 3min auskühlen, bevor Sie es wieder verwenden.

VERWENDUNG DES ZERKLEINERERS:

1. Dieser eignet sich zum Zerkleinern von Fleisch, Käse, Zwiebeln, Kraut, Knoblauch, Karotten, Walnüssen, Mandeln, Zwetschken etc.
2. Zerkleinern Sie keine extrem harten Sachen wie z.B. Muskatnüsse, Kaffeebohnen und Getreide.

WICHTIG: Das Gerät nicht mehr als 15 Sekunden durchgehend betreiben. Danach lassen Sie das Gerät mindestens 3min auskühlen, bevor Sie es wieder verwenden.

VORBEREITUNGEN VOR DEM ZERKLEINERN:

1. Nehmen Sie den Plastiküberzug vom Messer. **ACHTUNG:** Das Messer ist sehr scharf! Halten Sie es nur am Plastik.
2. Setzen Sie das Messer auf den Führungsstift in der Mitte der Schüssel. Zerkleinerer: drücken Sie das Messer nach unten und drehen Sie es um 90° bis es einrastet. Stellen Sie die Schüssel immer auf eine rutschfeste Unterlage.

VERARBEITUNGSTABELLE (ZERKLEINERER):

Nahrung	max. Gewicht	Betriebszeit	Vorbereitung
Fleisch	150g	15sec	1-2cm
Kraut	50g	10sec	
Nüsse, Mandeln	150g	15sec	
Käse	100g	10sec	1-2cm
Brot	75g	15sec	2cm
Zwiebel	150g	10sec	Halbieren
Biskuit	150g	15sec	1cm
Weiche Früchte	150g	10sec	1-2cm

3. Geben Sie nun die Nahrungsmittel in die Schüssel.
4. Setzen Sie nun den Antriebsteil auf die Schüssel.
5. Drehen Sie den Motorteil auf den Antriebsteil bis er einrastet.
6. Schalten Sie das Gerät ein. Halten Sie, während des Betriebs, den Motorteil mit einer Hand und die Schüssel mit der anderen.
7. Zerlegen Sie das Gerät nach der Verwendung wieder.
8. Nehmen Sie den Antriebsteil ab.
9. Nehmen Sie vorsichtig das Messer ab.
10. Entnehmen Sie die Nahrung.

REINIGUNG:

1. Reinigen Sie den Motorteil und die Halterung für den Schneebesen nur mit einem feuchten Tuch. Den Antriebsteil des Zerkleinerers unter laufendem Wasser abspülen, aber nicht ins Wasser eintauchen.
2. Alle anderen Teile können im Geschirrspüler gereinigt werden.
3. Wenn Sie Nahrung die besonders farbtintensiv ist zerkleinern, so können sich die Plastikteile verfärben. Reiben Sie diese Teile mit pflanzlichen Öl ein, bevor Sie diese in den Geschirrspüler geben.
4. Wenn Sie das Zubehör im Spülbecken reinigen so ist besondere Vorsicht geboten, da einige Teile sehr scharf sind.

TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50-60 Hz • 600 W

**Entsorgung**

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:**OPIS CZĘŚCI** (obraz 1):

- A. Przycisk małej mocy
- B. Przycisk dużej mocy (funkcja Turbo)
- C. Moduł silnika
- D. Mieszadło
- E. Blokada
- F. Dzbaneł z miarką, pojemność: 700 ml. Idealny do przygotowywania niewielkich porcji.
Uwaga: Dzbaneł blendera może być używany wyłącznie do rozdrabniania produktów spożywczych. Wyczyść dzbaneł natychmiast po użyciu. Nie przechowuj w nim żywności.
- G. Pokrywa szatkownicy
- H. Ostrze (Ostrza są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała).
- I. Misa szatkownicy (idealna do przygotowania niewielkiej porcji szatkowanej marchwi lub mięsa).
Uwaga: Misa szatkownicy może być używana wyłącznie do rozdrabniania produktów spożywczych. Wyczyść dzbaneł natychmiast po użyciu. Nie przechowuj w nim żywności.
- J. Trzepaczka do piany

Mieszadło

Obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby przymocować do modułu silnika. Aby odłączyć, obróć w przeciwnym kierunku.

Moduł silnika

Obróć moduł silnika w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować pokrywę szatkownicy

PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJĄ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

1. Noże są bardzo ostre. Prosimy o ostrożne obchodzenie się z nimi.
2. Przed montowaniem, demontowaniem lub czyszczeniem części, urządzenie należy zawsze wyłączać.
3. Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie w gniazdku zgadza się z napięciem podanym na etykiecie urządzenia.
4. Nigdy nie pozwalaj na zabawę dzieci z elektrycznymi urządzeniami.
5. Zwracać uwagę na to, żeby ani silnika, ani kabla sieciowego lub wtyczki nie dotykać mokrymi rękoma.
6. Nigdy nie używać urządzenia uszkodzonego. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy zanieść je do naprawy do serwisu.
7. Nie pozwalaj na zwisanie kabla nad kantami stołu itp. i zwracać uwagę na to, żeby nie dotykał gorących powierzchni.
8. Przed opróżnieniem miski, najpierw należy zdjąć nóż.

9. Urządzenie podłączać do prądu dopiero wtedy, kiedy będzie już całkowicie złożone i wyjąć wtyczkę, jeśli ma być rozebrane, lub jeśli ma być przymocowany nóż.
10. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
11. Przed zmianą części, lub podczas bliskiego kontaktu z ruchomą częścią, urządzenie należy najpierw wyłączyć.
12. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
13. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
14. Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi zostać on wymieniony przez producenta, punkt serwisowy, lub inną, upoważnioną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
15. Uważać, aby pomiędzy silnik a wewnętrzną stronę obudowy nie dostała się żadna ciecz.
16. Do naprawiania urządzenia upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu!

FUNKCJA:**Włącznik 2-stopniowy:**

Stopień 1: Prędkość normalna.

Stopień 2: Prędkość szybka

UŻYCIE MIKSERA STOJĄCEGO:

Mikser stojący nadaje się szczególnie do sosów, zup, majonezów i pożywienia dla niemowląt, jak również do miksowania shaków mlecznych.

1. Nałożyć nóż na obudowę silnika i pokręcić nim, aż się zatrzaśnie.
2. Zanurzyć mikser w naczyniu. Następnie nacisnąć włącznik prędkości na poziom 1 lub 2.
3. Zdjąć nóż po użyciu.
4. Mikser stojący można używać zarówno z pojemnikiem na noże, jak również z innym naczyniem. Jeśli używany on jest bezpośrednio podczas gotowania w rondlu, uważać na to, aby się nie przegrzał.

WAŻNE: Nie użytkować robota nieprzerwanie przez ponad 30 sekund. Następnie urządzenie pozostawić do ostygnięcia przez 3min, a następnie można używać ponownie.

UŻYCIE TRZEPACZKI DO PIANY:

Trzepaczki do piany używać tylko do śmietany, białka i gotowych deserów.

1. Włożyć trzepaczkę do piany do uchwytu a uchwyt nasadzić na silnik, aż się zatrzaśnie.
2. Zanurzyć trzepaczkę w naczyniu i uruchomić urządzenie.
3. Zdjąć trzepaczkę po użyciu i wyjąć ją z uchwytu.

WAŻNE: Nie użytkować robota nieprzerwanie przez ponad 60 sekund. Następnie urządzenie pozostawić do ostygnięcia przez 3min, a następnie można używać ponownie.

UŻYCIE ROZDRABNIACZA:

1. Nadaje się on do rozdrabniania mięsa, sera żółtego, kapusty, czosnku, marchewki, orzechów włoskich, migdałów, śliwek, itd.
2. Nie rozdrabniać bardzo twardych rzeczy, jak: gałki muszkatołowej, ziaren kawy i zbóż.

WAŻNE: Nie użytkować robota nieprzerwanie przez ponad 15 sekund. Następnie urządzenie pozostawić do ostygnięcia przez 3min, a następnie można używać ponownie.

PRZYGOTOWANIE PRZED ROZDRABNIANIEM:

1. Zdjąć plastikowy pokrowiec z noża. **UWAGA:** nóż jest bardzo ostry! Trzymać go tylko za plastik.
2. Nóż nasadzić na trzpień prowadzący na środku miski. Rozdrabniacz: nacisnąć nóż do dołu i przekrócić nim o 90°, aż się zatrzaśnie. Miskę stawiać zawsze na takiej powierzchni, która się nie ślizga.
3. Teraz włożyć składniki do miski.
4. Nasadzić część napędową na miskę.
5. Pokręcić częścią silnikową na część napędową, aż się zatrzaśnie.
6. Włączyć urządzenie. Trzymać, podczas działania, część silnikową jedną ręką a miskę drugą.
7. Rozłożyć urządzenie po użyciu.
8. Zdjąć część napędową.
9. Ostrożnie zdjąć nóż.
10. Wyjąć składniki.

TABELA PRZETWARZANIA (ROZDRABNIACZ):

Składnik	Max waga	Czas pracy	Przygotowanie
Mięso	150g	15sek	1-2cm
Kapusta	50g	10sek	
Orzechy, migdały	150g	15sek	
Ser żółty	100g	10sek	1-2cm
Chleb	75g	15sek	2cm
Cebula	150g	10sek	przepłotwić
Herbatniki	150g	15sek	1cm
Miękkie owoce	150g	10sek	1-2cm

CZYSZCZENIE:

1. Część silnikową oraz uchwyt na trzepaczkę do piany wytrzeć wilgotną ściereczką. Część napędową oraz rozdrabniacz umyć pod bieżącą wodą, ale nie zanurzać w wodzie.
2. Wszystkie inne części mogą być myte w zmywarce.
3. Jeśli składniki, które są rozdrabniane, farbuja, mogą przebarwiać części plastikowe. Wetrzeć w nie w takim przypadku olej roślinny, przed włożeniem ich do zmywarki.
4. Jeśli części zapasowe zmywane są w zlewozmywaku, poleca się szczególną ostrożność ze względu na to, że są one bardzo ostre.

DANE TECHNICZNE

220-240V • 50-60 Hz • 600 W

**Utylizacja przyjazna środowisku**

Możesz wspomóc ochronę środowiska!
Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:**OPIS DELOVA** (slika 1):

- A. Dugme za malu brzinu
 - B. Dugme za veliku brzinu (dugme za Turbo režim)
 - C. Jedinica sa motorom
 - D. Štap za mešanje
 - E. Zaključajte
 - F. Merna čaša sa mernom skalom, kapacitet: 700 ml.
- Idealno za pripremanje male količine prerađene hrane.
- Napomena:** Posuda za blender može se koristiti isključivo za blendovanje hrane. Očistite je odmah posle svake upotrebe. Nikad je ne koristite za čuvanje hrane.
- G. Poklopac seckalice
 - H. Oštrica (Oprezno rukujte oštricom jer je veoma oštra, kako se ne biste povredili)
 - I. Posuda za seckanje (Idealna za pripremanje male količine seckane šargarepe ili mesa).
- Napomena:** Posuda za seckanje može se koristiti isključivo za blendovanje hrane. Očistite je odmah posle svake upotrebe. Nikad je ne koristite za čuvanje hrane.
- J. Metlica za sneg

Štap za mešanje

Okrenite ga suprotno smeru kazaljke na satu da biste ga pričvrstili na motornu jedinicu. Da biste ga odvojili, okrenite ga u suprotnom smeru.

Jedinica sa motorom

Okrenite motornu jedinicu u smeru kazaljke na satu da biste zaključali poklopac seckalice

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO, PRE NEGO ŠTO PUSTITE UREĐAJ U RAD.

1. Noževi su veoma oštri. Molimo Vas da pažljivo rukujete sa njima.
2. Uvek isključite uređaj pre nego što montirate, demontirate delove ili pre čišćenja uređaja.
3. Pre nego što uključite uređaj, proverite da li Vaš lokalni napon odgovara onom koji je naveden na tipskoj pločici.
4. Nemojte nikada da dozvolite deci da se igraju sa električnim uređajima.
5. Vodite računa da se ni motor ni kabl za struju ili utikač ne pokvase.
6. Nikada nemojte da koristite oštećen uređaj. Ako je uređaj oštećen, odnesite ga u ovlašćen servis na proveru ili popravku.
7. Nemojte da dozvolite da kabl za struju visi preko ivica stola ili slično, i vodite računa da ne dodiruje vrele površine.
8. Skinite nož, kada želite da ispraznite činiju.
9. Uređaj uključite u struju tek kada ste ga kompletno sastavili i izvucite utikač iz struje kada želite da ga rastavite ili kada želite da rukujete noževima.

10. Uređaj je predviđen za kućnu upotrebu.
11. Isključite uređaj pre nego što menjate deo pribora, ili kada dolazite u dodir sa pokretnim delovima.
12. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
13. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
14. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser, ili slično kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.
15. Pazite da između motora i osovine štapa miksera ne prođe nikakva tečnost.
16. Popravku i druge zahvate na uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

FUNKCIJE:**2-stepeni prekidač:**

Stepen 1: Normalna brzina.

Stepen 2: Velika brzina

KORIŠĆENJE ŠTAPNOG MIKSERA:

Štapni mikser je naročito pogodan za pripremanje sosova, supa, majoneza i hrane za bebe kao i za mućenje i za mlečne šejkove.

1. Utaknite osovinu sa nožem u kućište motora i okrećite ga dok se ne uklopi.
2. Uronite štapni mikser u posudu. Zatim pritisnite prekidač za brzinu stepen 1 ili 2.
3. Posle upotrebe skinite osovinu sa nožem.
4. Štapni mikser možete da koristite i u merici kao i u bilo kojoj drugoj posudi. Kada ga prilikom kuvanja koristite direktno u šerpi, vodite računa o tome da se ne pregreje.

VAŽNO: Uređaj nemojte da puštate da radi bez prestanka duže od 30 sekundi. Zatim ostavite uređaj najmanje 3min da se ohladi, pre nego što ga budete ponovo koristili.

KORIŠĆENJE METLICE ZA SNEG:

Metlicu za sneg koristite samo za mućenje slatke pavlake, balanca i gotovih deserata.

1. Utaknite metlicu za sneg u držač a držač postavite na motor i okrećite dok se ne uklopi.
2. Uronite metlicu za sneg u posudu i tek tada pustite uređaj u rad.
3. Posle upotrebe skinite metlicu za sneg a zatim je izvucite iz držača.

VAŽNO: Uređaj nemojte da puštate da radi bez prestanka duže od 60 sekundi. Zatim ostavite uređaj najmanje 3min da se ohladi, pre nego što ga budete ponovo koristili.

KORIŠĆENJE SECKALICE:

1. Ova seckalica je pogodna za seckanje mesa, sira, crnog luka, kupusa, belog luka, šargarepe, oraha, badema, šljiva itd.
2. Nemojte da seckate izuzetno tvrde namirnice kao što su npr. muskatno orašče, zrna kafe i žitarice.

VAŽNO: Uređaj nemojte da puštate da radi bez prestanka duže od 15 sekundi. Zatim ostavite uređaj najmanje 3min da se ohladi, pre nego što ga budete ponovo koristili.

PRIPREMA PRE SECKANJA:

1. Skinite plastični omot sa noža. **PAŽNJA:** Nož je veoma oštar! Držite ga samo za plastični deo.
2. Postavite nož na osovinu u sredini činije. Seckalica: pritisnite nož na dole i okrenite ga za 90° dok se ne uklopi. Činiju uvek postavite na neklizajuću podlogu.
3. Sada stavite namirnice u činiju.
4. Postavite pogonski deo na činiju.
5. Deo sa motorom okrećite na pogonskom delu dok se ne uklopi.
6. Uključite uređaj. U toku rada pridržavajte deo sa motorom jednom rukom a činiju drugom.
7. Uređaj posle upotrebe ponovo rastavite.
8. Skinite pogonski deo.
9. Pažljivo izvadite nož.
10. Izvadite namirnice.

TABELA ZA OBRADU NAMIRNICA (SECKALICA):

Namirnica	maks. težina	vreme rada	priprema
Meso	150g	15sek	1-2cm
Kupus	50g	10sek	
Orasi, badem	150g	15sek	
Sir	100g	10sek	1-2cm
Hleb	75g	15sek	2cm
Crni luk	150g	10sek	prepolovljen
Biskvit	150g	15sek	1cm
Meko voće	150g	10sek	1-2cm

ČIŠĆENJE:

1. Deo sa motorom i držač za metlicu za sneg čistite samo vlažnom krpom. Pogonski deo seckalice isperite pod tekućom vodom, ali ga ne potapajte u vodu.
2. Svi drugi delovi mogu da se peru u mašini za pranje sudova.
3. Kada seckate namirnice koje su posebno intenzivne boje, plastični delovi bi mogli da promene boju. Istrljajte ove delove biljnim uljem, pre nego što ih stavite u mašinu za pranje sudova.
4. Budite posebno pažljivi kada pribor perete u sudoperi, jer su pojedini delovi veoma oštri.

TEHNIČKI PODACI:

220-240V • 50-60 Hz • 600 W

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštititi okoline!

— Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

NÁVOD K POUŽITÍ

POPIS (viz obr. 1)

- Tlačítko nízké rychlosti
- Tlačítko vysoké rychlosti (turbo)
- Motorová jednotka
- Tyč mixéru
- Zajistit
- Odměrná nádoba se stupnicí, objem: 700 ml
Ideální k přípravě malého množství zpracovávaných potravin.
- Poznámka:** Nádobu mixéru lze používat pouze k mixování potravin. Po každém použití ji okamžitě vyčistěte. Nikdy ji nepoužívejte ke skladování potravin.
- Víko sekací mísy
- Nůž (nůž je velmi ostrý, manipulujte s ním proto opatrně, abyste zabránili jakémukoli zranění)
- Sekací mísa (ideální k přípravě malého množství sekané mrkve nebo masa).
- Poznámka:** Sekací mísu lze používat pouze k mixování potravin. Po každém použití ji okamžitě vyčistěte. Nikdy ji nepoužívejte ke skladování potravin.
- Metla

Tyč mixéru

Otáčením proti směru hodinových ručiček ji na motorové jednotce zajistíte. Chcete-li ji sejmout, otáčejte v opačném směru.

Motorová jednotka

Otáčením motorové jednotky ve směru hodinových ručiček zajistíte víko sekáčku.

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD.

- Nože jsou velmi ostré! Manipulujte s nimi opatrně.
- Před sestavováním, snímáním příslušenství a před čištěním spotřebiče vždy odpojte od napájení.
- Před připojením k zásuvce zkontrolujte, zda napětí odpovídá typovému štítku spotřebiče.
- Uchovávejte tento spotřebič mimo dosah dětí.
- Zabraňte kontaktu motorové jednotky, napájecího kabelu a zástrčky s vlhkostí.
- Poškozený spotřebič nikdy nepoužívejte. Je-li spotřebič poškozen, zašlete jej do certifikovaného servisního střediska ke kontrole nebo opravě.
- Nenechte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo kuchyňské linky a zabraňte jeho kontaktu s horkým povrchem.
- Sejměte nůž a vyprázdněte mísu/nádobu.
- Připojte spotřebič k napájení, až když je zcela sestaven. Před sejmутím příslušenství nebo manipulací s nožem jej vždy odpojte.
- Spotřebič je určen ke zpracovávání množství běžných v domácnosti.

- Před výměnou příslušenství nebo manipulací s ním spotřebič vypněte.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis či osoba s příslušnou kvalifikací, aby se předešlo vzniku nebezpečí.
- Zabraňte postříkání spoje mezi rukojetí a tyčí mixéru tekutinou.
- Opravy a další práce na spotřebiči smí provádět pouze oprávněný odborný personál!

FUNKCE

Dvouúrovňový přepínač:

Úroveň I: Normální rychlost.

Úroveň II: Rychlost turbo

POUŽÍVÁNÍ TYČOVÉHO MIXÉRU

Tyčový mixér se skvěle hodí k přípravě pomazánek, omáček, polévek, majonéz a kojenecké stravy, ale i k mixování a k přípravě mléčných koktejlů.

- Otáčejte tyč mixéru na motorové jednotce, dokud se nezajistí.
- Ponořte tyčový mixér do nádoby. Poté přepněte dvouúrovňový přepínač do polohy I nebo II (turbo).
- Po použití tyč mixéru otáčením sejměte.
- Tyčový mixér můžete používat v odměrné nádobě nebo v jakékoli jiné nádobě. Mixujete-li během vaření přímo v hrnci, zabraňte přehřátí tyčového mixéru.

DŮLEŽITÉ: Spotřebič nenechávejte zapnutý na dobu delší než 30 sekund. Před dalším použitím nechte spotřebič po dobu nejméně 3 minut vychladnout.

POUŽÍVÁNÍ METLY

Metlu používejte pouze ke šlehání smetany nebo sněhu z vaječných bílků, k mísení piškotových těst a dezertů připravovaných mixováním.

- Vložte metlu do její základny. Poté otáčejte základnou metly na motorové jednotce, dokud se nezajistí.
- Ponořte metlu do nádoby a stisknutím přepínače spusťte spotřebič.
- Po použití základnu metly otáčením sejměte. Poté sejměte metlu z její základny.

DŮLEŽITÉ: Spotřebič nenechávejte zapnutý na dobu delší než 60 sekund. Před dalším použitím nechte spotřebič po dobu nejméně 3 minut vychladnout.

POUŽÍVÁNÍ SEKÁČKU

- Tento sekáček se skvěle hodí k sekání tvrdých potravin, jako je sekání masa, sýrů, cibule, bylinek, česneku, mrkve, ořechů, mandlí, sušených švestek atd.
- Nepoužívejte jej k sekání extrémně tvrdých potravin, jako jsou muškátové oříšky, kávová zrna nebo obilná zrna.

DŮLEŽITÉ: Spotřebič nenechávejte zapnutý na dobu delší než 15 sekund. Před dalším použitím nechte spotřebič po dobu nejméně 3 minut vychladnout.

PŘED SEKÁNÍM...

- Opatrně z nože sejměte plastový kryt. **VÝSTRAHA:** Nůž je velmi ostrý! Vždy jej držte za horní plastovou část.
- Umístěte nůž na středový kolík sekací mísy. Sekáček: Stlačte nůž a otočením o 90° jej zajistěte. Sekací mísu vždy umísťte na protiskluzovou základnu.
- Vložte do sekací mísy/nádoby potraviny.
- Otočte základnou na sekací míse/nádobě.
- Otáčejte motorovou jednotkou na základně, dokud se nezajistí.
- Stisknutím vypínače spusťte sekáček. Během zpracovávání potravin držte jednou rukou motorovou jednotku a druhou rukou sekací mísu/nádobu.

- Po použití sejměte otáčením motorovou jednotku ze základny.
- Poté sejměte základnu.
- Opatrně vytáhněte nůž.
- Vyjměte ze sekací mísy/nádoby zpracované potraviny.

ČIŠTĚNÍ

- Motorovou jednotku a základnu metly čistěte pouze navlhčeným hadříkem. Základnu sekáčku lze opláchnout pod tekoucí vodou, ale do vody ji neponožujte.
- Všechny ostatní součásti lze mýt v myčce na nádobí.
- Plastové součásti spotřebiče mohou postupem času změnit barvu. Než je umístíte do myčky na nádobí, potřete tyto součásti rostlinným olejem.
- Umyjte příslušenství v kuchyňském dřezu. **VÝSTRAHA:** Příslušenství je velmi ostré!

TECHNICKÉ ÚDAJE:

220–240 V • 50–60 Hz • 600 W

 **Likvidace šetrná k životnímu prostředí**
Vždy chraňte životní prostředí před znečištěním. Při likvidaci nefunkčních elektrických zařízení dodržujte místní předpisy a zanechte je do příslušného sběrného střediska pro likvidaci odpadu.

NÁVOD KE ZPRACOVÁVÁNÍ (POTRAVINOVÝ MIXÉR)

Potravina	Maximum	Doba chodu	Příprava
Maso	150g	15 s	1-2 cm
Bylinky	50g	10 s	
Ořechy, mandle	150g	15 s	
Sýr	100g	10 s	1-2 cm
Chléb	75g	15 s	2 cm
Cibule	150g	10 s	Na polovinu
Sušenky	150g	15 s	1 cm
Měkké ovoce	200g	10 s	1-2 cm

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ** (βλ ΕΙΚ. 1)

- A. Κουμπί χαμηλής ταχύτητας
 - B. Κουμπί υψηλής ταχύτητας (κουμπί Turbo)
 - C. Μοτέρ
 - D. Ράβδος ανάδευσης
 - E. Κλείδωμα
 - F. Μεζούρα με κλίμακα μέτρησης, χωρητικότητα: 700 ml
- Ιδανικό για την παρασκευή μικρής ποσότητας επεξεργασμένου φαγητού.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το δοχείο ανάμιξης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την ανάμιξη τροφίμων. Καθαρίστε το αμέσως μετά από κάθε χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για την αποθήκευση τροφίμων.
- G. Καπάκι κόφτη
 - H. Λεπίδα (Καθώς η λεπίδα είναι πολύ αιχμηρή, να την χειρίζεστε με προσοχή για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό)
 - I. Δοχείο κοπής (Ιδανικό για την παρασκευή μικρής ποσότητας ψιλοκομμένων καρτών ή κρέατος).
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το δοχείο κοπής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την ανάμιξη τροφίμων. Καθαρίστε το αμέσως μετά από κάθε χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για την αποθήκευση τροφίμων.
- J. Σύρμα

Ράβδος ανάδευσης

Περιστρέψτε αριστερόστροφα για να την ασφαλίσετε στο μοτέρ. Για να την αφαιρέσετε, στρέψτε τον προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Καπάκι κόφτη

Λεπίδα (Καθώς η λεπίδα είναι πολύ αιχμηρή, να την χειρίζεστε με προσοχή για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό)

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

1. Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές! Απαιτείται προσοχή κατά τον χειρισμό.
2. Πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
3. Πριν τη σύνδεση της συσκευής στην πρίζα, ελέγξτε αν η τάση του δικτύου σας αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της συσκευής.
4. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
5. Προστατέψτε το μοτέρ, το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα από την υγρασία.
6. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια συσκευή που έχει υποστεί βλάβη. Εάν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, στείλτε την στο πιστοποιημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.

7. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας και μην το αφήνετε να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
8. Αφαιρέστε τη λεπίδα και αδειάστε το δοχείο/ κανάτα.
9. Μην συνδέετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος πριν τη συναρμολογήσετε πλήρως και να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής ή τον χειρισμό της λεπίδας.
10. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία κανονικών οικιακών ποσοτήτων.
11. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας πριν αφαιρέσετε ή αγγίξετε τυχόν εξαρτήματα.
12. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
13. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
14. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
15. Προστατέψτε τον σύνδεσμο μεταξύ της λαβής λειτουργίας και του άξονα του μπλέντερ από νερό.
16. Οι επισκευές και άλλες εργασίες στη μονάδα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνικό!

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**Διακόπτης ελέγχου δύο επιπέδων:**

Επίπεδο I: Κανονική ταχύτητα.

Επίπεδο II: Ταχύτητα Turbo

ΧΡΗΣΗ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ

Το μπλέντερ χειρός είναι ιδανικό για την παρασκευή ντιπ, σάλτσας, σούπας, μαγιονέζας και παιδικής τροφής, καθώς και για ανάμιξη τροφών και παρασκευή μιλκσέικ.

1. Στρέψτε το μοχλό του μπλέντερ επάνω στο μοτέρ μέχρι να ασφαλίσει.
2. Τοποθετήστε το μπλέντερ χειρός στο δοχείο. Στη συνέχεια, πατήστε το διακόπτη ελέγχου δύο επιπέδων: επίπεδο I ή επίπεδο II (turbo).
3. Αφαιρέστε τον μοχλό του μπλέντερ μετά τη χρήση.
4. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ χειρός στο δοχείο μέτρησης ή σε οποιοδήποτε άλλο δοχείο. Όταν ανακατεύετε απευθείας στην κατσαρόλα κατά το μαγείρεμα, προστατέψτε το μπλέντερ χειρός από υπερθέρμανση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην το χρησιμοποιείτε για διάστημα μεγαλύτερο από 30 δευτερόλεπτα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΑΡΤΗ

Χρησιμοποιήστε τον δάρτη μόνο για κτύπημα κρέμας, μαρέγκας και επιδορπίων έτοιμου μίγματος.

1. Τοποθετήστε τον δάρτη στην υποδοχή και, στη συνέχεια, στρέψτε την υποδοχή στο μοτέρ μέχρι να ασφαλίσει.
2. Τοποθετήστε τον δάρτη σε ένα δοχείο και, στη συνέχεια, πιέστε τον διακόπτη για να τον θέσετε σε λειτουργία.
3. Αφαιρέστε την υποδοχή του δάρτη μετά τη χρήση. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τον δάρτη από την υποδοχή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διάστημα μεγαλύτερο από 60 δευτερόλεπτα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΦΤΗ

1. Ο κόφτης είναι ιδανικός για σκληρά τρόφιμα, όπως κρέας, τυρί, κρεμμύδια, βότανα, σκόρδο, καρότα, καρύδια, αμύγδαλα, δαμάσκηνα κ.λπ.
2. Μην τον χρησιμοποιείτε για εξαιρετικά σκληρά τρόφιμα, όπως μοσχοκάρυδο, κόκκους καφέ και σιτηρά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διάστημα μεγαλύτερο από 15 δευτερόλεπτα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΤΕΜΑΧΙΣΜΟ...

1. Αφαιρέστε προσεκτικά το πλαστικό κάλυμμα από τη λεπίδα. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λεπίδα είναι πολύ αιχμηρή! Να την κρατάτε πάντα από το πάνω πλαστικό τμήμα.
2. Τοποθετήστε τη λεπίδα στον κεντρικό πείρο του δοχείου κοπής. Κόφτης: πιέστε προς τα κάτω τη λεπίδα και στρέψτε την κατά 90° για να

την ασφαλίσετε. Τοποθετείτε πάντα το δοχείο κοπής επάνω στην αντιολισθητική βάση.

3. Τοποθετήστε τα τρόφιμα στο δοχείο/κανάτα.
4. Προσαρτήστε την υποδοχή στο δοχείο/κανάτα.
5. Στρέψτε το μοτέρ επάνω στην υποδοχή μέχρι να ασφαλίσει.
6. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας για να θέσετε τον κόφτη σε λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατάτε το μοτέρ με το ένα χέρι και το δοχείο/κανάτα κοπής με το άλλο χέρι.
7. Μετά τη χρήση, απομακρύνετε το μοτέρ από την υποδοχή.
8. Στη συνέχεια, αφαιρέστε την υποδοχή.
9. Αφαιρέστε προσεκτικά τη λεπίδα.
10. Αφαιρέστε τα τρόφιμα από το δοχείο/κανάτα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Καθαρίζετε το μοτέρ και την υποδοχή του δάρτη μόνο με υγρό πανί. Η υποδοχή του κόφτη μπορεί να ξεπλυθεί με τρεχούμενο νερό, αλλά δεν πρέπει να την βυθίζετε σε νερό.
2. Όλα τα άλλα μέρη μπορούν να καθαριστούν στο πλυντήριο πιάτων.
3. Τα πλαστικά μέρη της συσκευής ενδέχεται να αποχρωματιστούν με την πάροδο του χρόνου. Σκουπίστε αυτά τα μέρη με φυτικό λάδι πριν τα τοποθετήσετε στο πλυντήριο πιάτων.
4. Καθαρίστε τα εξαρτήματα στον νεροχύτη. ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα εξαρτήματα είναι πολύ αιχμηρά!

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

AC 220-240 V • 50-60 Hz • 600 W

**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**

Πάντα να προστατεύετε το περιβάλλον από την μόλυνση! Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ (ΠΟΛΥΚΟΠΤΗΣ)

ΤΡΟΦΙΜΟ	Μέγιστη	Χρόνος λειτουργίας	Προετοιμασία
Κρέας	150g	15 δευτ	1-2 cm
Βότανα	50g	10 δευτ	
καρύδια, αμύγδαλα	150g	15 δευτ	
Τυριά	100g	10 δευτ	1-2 cm
Ψωμί	75g	15 δευτ	2 cm
Κρεμμύδια	150g	10 δευτ	Μισό
Μπισκότα	150g	15 δευτ	1 cm
Μαλακά φρούτα	200g	10 δευτ	1-2 cm

MANUAL DE UTILIZARE:**PREZENTARE (fig. 1):**

- A. Buton pentru viteză redusă
- B. Buton pentru viteză (buton Turbo)
- C. Ansamblul motorului
- D. Tijă de agitare
- E. Blocare
- F. Cupă de măsurare cu o scală de măsură; capacitate: 700 ml.
Ideal pentru a prepara o cantitate mică de alimente procesate.
Notă: Cana de mixare poate fi folosită numai pentru mixarea alimentelor. Trebuie să o curățați imediat după fiecare utilizare. Nu trebuie niciodată să o folosiți pentru a păstra alimente.
- G. Capacul tocătorului
- H. Lamă (lama este foarte ascuțită, de aceea trebuie să o maneveți cu grijă, pentru a nu vă răni)
- I. Vasul tocătorului (ideal pentru a prepara o cantitate mică de morcov tocat sau carne).
Notă: Vasul tocătorului poate fi folosit numai pentru mixarea alimentelor. Trebuie să o curățați imediat după fiecare utilizare. Nu trebuie niciodată să o folosiți pentru a păstra alimente.
- J. Tel

Tijă de agitare

Rotiți în sensul contrar acelor de ceasornic pentru a bloca ansamblul motorului. Pentru a-l debloca, rotiți în sens invers.

Ansamblul motorului

Rotiți motorul în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca capacul tocătorului

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI CU ATENȚIE ȘI ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.

1. Cuțitele sunt foarte tăioase! A se manevea cu atenție.
2. Decuplați întotdeauna aparatul înainte de asamblare, dezasamblare, curățare.
3. Înainte de a cupla la priză, verificați dacă tensiunea corespunde celei de pe eticheta indicatoare de pe aparat.
4. Nu permiteți copiilor să se joace cu acest aparat.
5. Nu expuneți blocul motor, cablul sau ștecărul la acțiunea apei.
6. Se interzice utilizarea în caz de deteriorare. Dacă aparatul a fost deteriorat, supuneți-l unui control tehnic și reparațiilor la un centru de depanare autorizat.
7. Nu permiteți porțiunilor de cablu neîntinse să atârne deasupra marginii mesei sau suprafeței de lucru ori să intre în contact cu suprafețe fierbinți.

8. Scoateți cuțitul când goliți bolul/vasul.
9. Nu branșați aparatul la sursa de alimentare electrică decât dacă este complet asamblat și debransați întotdeauna de la alimentarea electrică înainte de a dezasambla aparatul sau de a manevea cuțitul.
10. Acest aparat este destinat lucrului cu cantități tipice uzului casnic.
11. Opritiți aparatul înainte de a schimba accesorii sau de a vă apropia de piesele mobile în timpul funcționării.
12. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
13. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
14. În cazul în care cablul de alimentare a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către fabricant, de către reprezentantul de asistență tehnică al fabricantului sau de către persoane de competență echivalentă pentru a se evita pericolele.
15. Nu lăsați lichidul să treacă de delimitarea dintre corpul principal și mâner.
16. Reparațiile și alte intervenții efectuate asupra aparatului trebuie să fie efectuate numai de către personal specializat și autorizat!

FUNCȚII:**Înterupător de comandă bipozițional:**

- Poziția 1: Viteză normală.
- Poziția 2: Viteză turbo

MODUL DE UTILIZARE A BLENDERULUI DE MÂNĂ:

Blenderul de mână este ideal pentru prepararea de dip-uri, sosuri, supe, maioneză și mâncare pentru copii, precum și pentru amestecare și milkshake-uri.

1. Rotiți tijă blenderului în blocul motor până se angrenează.
2. Introduceți blenderul de mână în recipient. Apoi, aduceți comutatorul bipozițional în poziția I sau în poziția II (turbo).
3. După utilizare, scoateți axul blenderului din blocul motor prin rotire.
4. Puteți utiliza blenderul de mână în vasul gradat, precum și în orice alt vas. În cazul acționării directe în tigaie, în timpul preparării sortimentelor, protejați blenderul de mână contra supraîncălzirii.

ATENȚIE: Nu folosiți aparatul mai mult de 30 secunde deodată. Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 3 minute înainte de a-l repune în funcțiune.

MOD DE UTILIZARE A TELULUI:

Utilizați telul exclusiv pentru a bate frișca, albușurile, pentru a mixa spume și deserturi gata preparate.

1. Introduceți telul în carcasa de cuplare a telului, apoi rotiți carcasa de cuplare în blocul motor până ce se angrenează.
2. Așezați telul într-un vas și numai apoi apăsați comutatorul de acționare.
3. După utilizare, scoateți carcasa de cuplare a telului din blocul motor prin rotire. Apoi, scoateți telul prin rotire din carcasa de cuplare.

ATENȚIE: Nu folosiți aparatul mai mult de 60 secunde deodată. Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 3 minute înainte de a-l repune în funcțiune.

MOD DE UTILIZARE A TOCĂTORULUI:

1. Tocătorul este ideal pentru alimente tari, cum ar fi carnea, brânza, ceapa, verdețurile, usturoiul, morcovii, alunele, migdalele, prunele uscate etc.
2. Nu puneți la tocat alimente extrem de dure, cum ar fi nucșoara, boabele de cafea și cerealele.

ATENȚIE: Nu folosiți aparatul mai mult de 15 secunde deodată. Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 3 minute înainte de a-l repune în funcțiune.

ÎNAINTE DE TOCARE:

1. Scoateți cu atenție apărătoarea de plastic a cuțitului. **AVERTISMENT:** lama este foarte tăioasă! A se ține întotdeauna de partea de plastic superioară.
2. Așezați cuțitul pe axul central al bolului de tocare. Tocător: apăsați cuțitul și rotiți la 90° pentru a bloca. Așezați întotdeauna bolul de tocare pe o suprafață aderentă.
3. Introduceți alimentele în bolul tocător/vas.

GHID DE PROCESARE (TĂIETOR DE ALIMENTE):

Aliment	Maxim	Durată de funcționare	preparare
Carne	150g	15sec	1-2cm
Verdețuri	50g	10sec	
nuci, migdale	150g	15sec	
Brânză	100g	10sec	1-2cm
Pâine	75g	15sec	2cm
Cepe	150g	10sec	Jumătăți
Biscuiți	150g	15sec	1cm
Fructe moi	150g	10sec	1-2cm

4. Rotiți carcasa de cuplare pe bolul tocător/vas.
5. Rotiți blocul motor în carcasa de cuplare până la angrenare.
6. Apăsați comutatorul pentru a acționa tocătorul. În timpul funcționării, țineți blocul motor cu o mână și bolul tocător/vasul cu cealaltă.
7. După utilizare, rotiți blocul motor pe carcasa de cuplare.
8. Apoi, scoateți carcasa de cuplare.
9. Extrageți cu atenție cuțitul.
10. Scoateți alimentele procesate din bolul tocător/vas.

CURĂȚARE:

1. Blocul motor și carcasa de cuplare trebuie să se curățe exclusiv cu o cârpă umedă. Carcasa de cuplare a tocătorului poate fi clătită sub robinet, fără a fi însă scufundată în apă.
2. Toate celelalte piese pot fi curățate în mașina de spălat vase.
3. În cazul procesării unor alimente colorate, suprafețele de plastic ale aparatului își pot schimba culoarea. Ștergeți-le cu ulei vegetal înainte de a le introduce în mașina de spălat vase.
4. Curățați accesorii în chiuvetă. **ATENȚIE:** Accesorii sunt extrem de tăioase!

SPECIFICAȚII:

220-240 V • 50-60 Hz • 600 W

**Eliminare ecologică**

Puteți ajuta la protejarea mediului!
Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ:**ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ** (фиг. 1):

- A. Бутон за ниска скорост
- B. Бутон за висока скорост (бутон "Турбо")
- C. Двигателен блок
- D. Бъркалка
- E. Заклучване
- F. Мерителна чаша със скала, вместимост: 700 ml.
Идеална за приготвяне на малко количество храна.
Забележка: Купата на блендера може да се използва само за смесване на храни.
Почиствайте я веднага след употреба. Никога не я използвайте за съхранение на храна.
- G. Капак на чопъра
- H. Нож (Хващайте ножа внимателно, тъй като е много остър и може да се нараните)
- I. Купа на чопъра (Идеална за приготвяне на малко количество нарязан морков или месо).
Забележка: Купата на чопъра може да се използва само за смесване на храни.
Почиствайте я веднага след употреба. Никога не я използвайте за съхранение на храна.
- J. Бъркалка

Бъркалка

Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да заключите към двигателния блок. За да отключите, завъртете в обратната посока.

Двигателен блок

Завъртете двигателния блок по часовниковата стрелка, за да заключите капака на чопъра.

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА С УРЕДА.

1. Ножовите са много остри. Работете много внимателно с тях.
2. Винаги изключвайте уреда, преди да монтирате и демонтирате части или да почистите уреда.
3. Преди да включите щепсела на уреда в контакта, проверете дали местното напрежение съвпада с посочено на фирмената табелка.
4. Никога не позволявайте на деца да играят с електрически уреди.
5. Внимавайте електродвигателят, захранващият кабел или щепселът да не се намокрят.
6. Никога не използвайте повреден уред. Ако уредът е повреден, занесете го в сервиз за проверка или ремонт.
7. Не оставяйте захранващият кабел да виси през ръбове на маса или други подобни и внимавайте да не се допира до горещи повърхности.

8. Сваляйте ножа, когато искате да изпразните купата.
9. Включвайте уреда, едва след като сте го сглобили напълно и изключвайте щепсела, когато искате да разглобите уреда или да боравите с ножа.
10. Уредът е предназначен за битова употреба.
11. Изключвайте уреда, преди да смените аксесоар или когато се приближавате до въртящи се части.
12. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
13. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.
14. Ако захранващият кабел се повреди, трябва да бъде заменен от производителя, сервизен техник или други квалифицирани лица, за да бъдат избегнати опасностите.
15. Внимавайте да не попадне течност между двигателя и дръжката на бъркалката.
16. Ремонтите и другите работи по уреда трябва да се извършват само от упълномощен специализиран персонал!

ФУНКЦИИ:**2-степенен превключвател:**

Степен 1: Нормална скорост

Степен 2: Бърза скорост

УПОТРЕБА НА МИКСЕРА:

Миксерът е особено подходящ за сосове, супи, майонеза и бебешка храна, както и за миксове и млечни шейкове.

1. Поставете държача на ножа на корпуса на електродвигателя и го завийте, докато се застопори.
2. Потопете миксиращата приставка в съда. След това натиснете превключвателя на скоростта на степен 1 или 2.
3. След употреба свалете държача на ножа.
4. Можете да използвате миксера както с мерителната купа, така и с всеки друг съд. Ако го използвате направо в тенджерата по време на готвене, внимавайте да не прегрее.

Важно! Уредът да не се използва повече от 30 секунди непрекъснато. След това оставете уреда да се охлади най-малко 3 минути, преди да го използвате отново.

УПОТРЕБА НА БЪРКАЛКАТА:

Използвайте бъркалката само за сметана, бити белтъци и готови десерти.

1. Пхнете бъркалката в държача, поставете държача на електродвигателя и го застопорете.
2. Потопете бъркалката в съда и тогава включете уреда.
3. След употреба свалете бъркалката и после я издърпайте от държача.

Важно! Уредът да не се използва повече от 60 секунди непрекъснато. След това оставете уреда да се охлади най-малко 3 минути, преди да го използвате отново.

УПОТРЕБА НА ПАСАТОРА:

1. Той е подходящ за пасиране на месо, сирене, лук, зеле, чесън, моркови, орехи, бадеми, сливи и др.
2. Не смилайте много твърди продукти, като напр. мускатово орехче, кафе на зърна и зърнени храни.

Важно! Уредът да не се използва повече от 15 секунди непрекъснато. След това оставете уреда да се охлади най-малко 3 минути, преди да го използвате отново.

ПОДГОТОВКА ЗА ПАСИРАНЕ:

1. Свалете пластмасовата обвивка от ножа. **ВНИМАНИЕ!** Ножът е много остър! Хващайте го само за пластмасовата част.
2. Поставете ножа на водещия щифт в средата на купата. Пасатор: Натиснете ножа надолу и го завъртете на 90°, докато се застопори. Поставете купата винаги на повърхност, която не се плъзга.
3. Сложете хранителните продукти в купата.
4. Поставете задвижващата част върху купата.

ТАБЛИЦА ЗА ОБРАБОТКА НА РАЗЛИЧНИ ХРАНИ (РЕЗАЧКА):

Храна	Макс. тегло	Време за обработка	Подготовка на парчета
Месо	150g	15s	1-2cm
Зеле	50g	10s	
Орехи, бадеми	150g	15s	
Сирене	100g	10s	1-2cm
Хляб	75g	15s	2cm
Лук	150g	10s	На половинки
Бисквити	150g	15s	1cm
Меки плодове	150g	10s	1-2cm

5. Завийте частта с електродвигателя върху задвижващата част, докато се застопори.
6. Включете уреда. По време на работата дръжте частта с електромотора с едната ръка, а купата - с другата ръка.
7. След употреба разглобете отново уреда.
8. Свалете задвижващата част.
9. Свалете внимателно ножа.
10. Изсипете храната.

ПОЧИСТВАНЕ:

1. Почиствайте частта с електродвигателя и държача на бъркалката само с влажна кърпа. Изплаквайте задвижващата част на пасатора под течаща вода, но не я потапяйте във вода.
2. Всички други части могат да се мият в съдомиялната машина.
3. Когато пасирате храна с много силен цвят, пластмасовите части могат да се оцветят. Натъркайте тези части с растително масло, преди да ги поставите в съдомиялната машина.
4. Когато миете аксесоарите в мивката, се изисква особено голямо внимание, тъй като някои части са много остри.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

220-240 V • 50-60 Hz • 600 W



Съобразено с околната среда изхвърляне
Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ХАРАКТЕРИСТИКИ (Мал. 1):

- A. Кнопка малої швидкості
- B. Кнопка великої швидкості (кнопка турбо)
- C. Блок двигуна
- D. Змішувальна штанга
- E. Закріпити
- F. Мірна склянка з мірною шкалою, об'єм: 700 мл.
Чудово підходить для обробки невеликих об'ємів приготованих продуктів.
Примітка: Використовуйте глек для змішування тільки для змішування продуктів. Завжди чистіть його одразу ж після кожного використання. Ніколи не використовуйте його для зберігання страв.
- G. Кришка подрібнювача
- H. Лезо (лезо дуже гостре, тому поведіться з ним дуже обережно, щоб уникнути травмування)
- I. Глек для подрібнення (чудово підходить для подрібнення невеликих порцій моркви або м'яса).
Примітка: Використовуйте глек для подрібнення тільки для змішування продуктів. Завжди чистіть його одразу ж після кожного використання. Ніколи не використовуйте його для зберігання страв.
- J. Збивачка

Змішувальна штанга

Поверніть її проти годинникової стрілки, щоб закріпити у блоці двигуна. Щоб відкріпити, поверніть у протилежному напрямку.

Блок двигуна

Поверніть блок двигуна за годинниковою стрілкою, щоб закріпити його на кришці подрібнювача

БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ УВАЖНО ТА ПОВНІСТЮ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ.

1. Ножі дуже гострі! Поводіться з ними обережно.
2. Завжди вимикайте прилад з розетки перед тим, як збирати, розбирати чи чистити його.
3. Перед тим, як вмикати прилад в розетку, перевірте, щоб напруга в ній співпадала з напругою, вказаною на паспортній табличці на приладі.
4. Не дозволяйте дітям користуватись приладом.
5. Не мочіть двигун, шнур живлення або штепсель.
6. Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом. В разі пошкодження віднесіть прилад до сертифікованого центру обслуговування для перевірки або ремонту.

7. Не дозволяйте зайвому кабелю звисати з краю стола чи робочої поверхні або торкатися гарячих поверхонь.
8. Спорожнивши стакан/чашку, знімайте ніж з приладу.
9. Не вмикайте прилад в розетку, доки його повністю не зібрано; та завжди вимикайте його з розетки перед тим, як розбирати його або знімати ніж.
10. Прилад призначений для домашнього використання.
11. Вимкніть прилад перед тим, як змінювати насадки або торкатись рухомих частки приладу.
12. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
13. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
14. Якщо шнур живлення пошкоджений, щоб уникнути небезпеки, він повинен бути замінений тільки виробником, його сервісним представником або подібними особами.
15. Слідкуйте, щоб рідина не попадала в з'єднання між рукояткою живлення та рукояткою блендера.
16. Ремонт та технічне обслуговування цього виробу повинне проводитись тільки авторизованим персоналом!

ФУНКЦІЇ

Перемикач на два положення:

Рівень I: Звичайна швидкість
Рівень II: Висока швидкість

ВКАЗІВКИ ДО ЗАСТОСУВАННЯ РУЧНОГО БЛЕНДЕРА

Ручний блендер прекрасно підходить до приготування соусів, супів, майонезів та дитячої їжі, а також змішування молочних коктейлів.

1. Прикрутіть змішувальний стержень до двигуна.
2. Вставте блендер в чашку. Переведіть перемикач в положення I або в положення II (швидко).
3. Зніміть змішувальний стержень з приладу після використання.
4. Блендером можна змішувати їжу як в мірній чашці, так в будь-якому іншому посуді. Змішуючи їжу прямо в каструлі, слідкуйте за тим, щоб прилад не перегрівався.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Не давайте приладу працювати більше, ніж 30 секунд поспіль.

Перш ніж знову використовувати, дозвольте приладу постояти хоча би 3 хв. та охолонути.

ВКАЗІВКИ ДО ЗАСТОСУВАННЯ ЗБИВАЧКИ

Застосовуйте збивачку тільки для збивання вершків, яєчних білків та змішування готових десертів.

1. Вставте збивачку в редуктор, а потім прикрутіть редуктор до двигуна.
2. Вставте збивачку в чашку, а потім увімкніть прилад.
3. По закінченню приготування зніміть редуктор збивачки з двигуна. Потім вийміть збивачку з редуктора.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Не давайте приладу працювати більше, ніж 60 секунд поспіль. Перш ніж знову використовувати, дозвольте приладу постояти хоча би 3 хв. та охолонути.

ВКАЗІВКИ ДО ЗАСТОСУВАННЯ НОЖА

1. Ножем слід подрібнювати тверду їжу, таку як м'ясо, бринза, цибуля, приправи, часник, морква, горіхи, мигдаль, чорнослив та ін.
2. Не слід подрібнювати надто тверді продукти, такі як мускатний горіх, кавові боби та зерно.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Не давайте приладу працювати більше, ніж 15 секунд поспіль. Перш ніж знову використовувати, дозвольте приладу постояти хоча би 3 хв. та охолонути.

ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО РОБОТИ...

1. Обережно зніміть упаковку з ножа. **УВАГА:** ніж дуже гострий! Завжди беріться за верхню пластикову частину.
2. Закріпіть ніж на центральному стержні стакана для нарізання. Подрібнювач: натисніть ніж вниз та поверніть на 90°, щоб закріпити його. Завжди ставте стакан для подрібнення на неслизьку поверхню.

ВКАЗІВКИ ДО ПРИГОТУВАННЯ (ШАТКІВНИЦЯ)

Продукт	Макс. кількість	Час приготування	Рівень
М'ясо	150г	15с	1-2см
Зелень	50г	10с	
Горіхи, мигдаль	150г	15с	
Бринза	100г	10с	1-2см
Хліб	75г	15с	2см
Цибуля	150г	10с	половина
Печиво	150г	15с	1см
М'які фрукти	150г	10с	1-2см

3. Покладіть продукти в чашку для подрібнення.
4. Накрутіть редуктор на чашку для подрібнення.
5. Приєднайте двигун до редуктора.
6. Увімкніть прилад. Під час роботи тримайте однією рукою двигун, а іншою чашку для подрібнення.
7. По завершенню, зніміть двигун з редуктора.
8. Потім зніміть редуктор.
9. Обережно вийміть ніж.
10. Вийміть продукти з чашки для подрібнення.

ЧИЩЕННЯ

1. Двигун та редуктор збивачки слід чистити тільки вологою тканиною. Редуктор подрібнювача можна сполоснути під краном, але не слід занурювати її у воду.
2. Інші частини приладу можна мити в посудомийній машині.
3. Від приготування деяких видів їжі пластикові частини можуть втрачати свій колір. Протріть такі частини рослинним маслом перед тим, як мити їх у посудомийній машині.
4. Насадки слід мити під краном. **УВАГА:** насадки дуже гострий!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Прямий струм 220-240 В • 50-60 Гц • 600 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MODE D'EMPLOI

DESCRIPTION DES PIÈCES (ill. 1) :

- A. Bouton de vitesse réduite
 - B. Bouton de survitesse (Turbo)
 - C. Bloc moteur
 - D. Tige de mélange
 - E. Verrouiller
 - F. Tasse à mesurer avec graduation de mesure. Capacité : 700 ml.
- Idéal pour la préparation de petites quantités d'aliments transformés.
- Remarque : Le pot de mélange doit être utilisé exclusivement pour mélanger des aliments. Veuillez le nettoyer après chaque utilisation. Ne l'utilisez jamais pour stocker des aliments.
- G. Couvercle du bol hachoir
 - H. Lames (les lames étant très coupantes, veuillez les manipuler avec soin pour éviter de vous blesser).
 - I. Bol hachoir (idéal pour la préparation de petites quantités de carottes ou de viande hachées).
- Remarque : le bol hachoir doit être utilisé exclusivement pour mélanger des aliments. Veuillez le nettoyer après chaque utilisation. Ne l'utilisez jamais pour stocker des aliments.
- J. Fouet

Tige de mélange

Tournez dans le sens antihoraire pour verrouiller le bloc moteur. Pour le déverrouiller, tournez dans le sens horaire.

Bloc moteur

Tournez le bloc moteur dans le sens horaire pour verrouiller le couvercle du bol hachoir.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ.

1. Les lames sont très coupantes. Veuillez les manier avec prudence.
2. Débranchez toujours l'appareil avant de monter, démonter des pièces ou de nettoyer l'appareil.
3. Vérifiez avant de brancher l'appareil si la tension locale correspond à celle mentionnée sur la plaque signalétique.
4. Ne laissez jamais les enfants jouer avec des appareils électriques.
5. Veillez à ce que ni le moteur ni le câble ou la fiche d'alimentation soit mouillé.
6. N'utilisez jamais un appareil endommagé. Si l'appareil venait à être endommagé, amenez le pour contrôle ou réparation dans un centre de service après-vente agréé.
7. Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur des bords de tables ou autres et veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.

8. Retirez la lame si vous voulez vider le bol.
9. Branchez l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement assemblé et retirez la fiche lorsque vous voulez le démonter ou manipuler les lames.
10. L'appareil est destiné à un usage domestique.
11. Éteignez l'appareil avant de changer un accessoire ou si vous vous approchez de pièces mobiles.
12. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
13. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
14. Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout danger, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien de la marque ou toute personne qualifiée.
15. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre entre le moteur et le pied mixeur.
16. Toute réparation et opération d'entretien sur la machine ne doivent être effectuées que par un personnel agréé !

FONCTION

Interrupteur 2 vitesses :

Vitesse I : Vitesse normale

Vitesse II : La vitesse rapide ne peut pas être réglée.

UTILISATION DU MIXEUR PLONGEANT :

Le mixeur plongeant est particulièrement approprié pour les sauces, soupes, mayonnaise et aliments pour bébé ainsi que pour mixer et pour les milchshakes.

1. Enfoncez le pied du mixeur sur le boîtier moteur et tounez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Plongez le mixeur dans le récipient. Appuyez ensuite sur le commutateur de vitesse niveau 1 ou 2.
3. Retirez le pied du mixeur après utilisation.
4. Vous pouvez utiliser le mixeur aussi bien avec le bol gradué qu'avec un autre récipient. Lorsque vous l'utilisez directement lors du processus de cuisson, veillez à ce qu'il ne surchauffe pas.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu plus de 30 secondes. Laissez ensuite l'appareil refroidir au moins 3 minutes avant de le réutiliser.

UTILISATION DU FOUET :

Utilisez le fouet uniquement pour la crème, les blancs en neige et les desserts prêts à l'emploi.

1. Enfoncez le fouet dans le support et placez le support sur le moteur et faites-le s'enclencher.

2. Plongez le fouet dans le récipient et mettez ensuite l'appareil en marche.
3. Retirez le fouet après utilisation et enlevez le fouet du support.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu plus de 60 secondes. Laissez ensuite l'appareil refroidir au moins 3 minutes avant de le réutiliser.

UTILISATION DU HACHOIR :

1. Celui-ci est conçu pour hacher la viande, le fromage, les oignons, le chou, l'ail, les carottes, les noix, les amandes, les prunes etc.
2. Ne hacher aucune chose extrêmement dure, par exemple des noix de muscade, des grains de café et des céréales.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu plus de 15 secondes. Laissez ensuite l'appareil refroidir au moins 3 minutes avant de le réutiliser.

PRÉPARATIONS AVANT DE HACHER :

1. Prenez le revêtement plastique de la lame.
ATTENTION : La lame est très coupante! Tenez-la seulement par le plastique.
2. Placez la lame sur l'axe au centre du bol.
Hacher : pousser la lame vers le bas et tournerla d'environ 90° jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
Placez toujours le bol sur une surface antidérapante.
3. Versez maintenant les ingrédients dans le bol.
4. Placez maintenant la pièce d'entraînement sur le bol.
5. Tournez la pièce moteur sur la pièce d'entraînement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

6. Mettez en marche l'appareil. Tenez, lors du fonctionnement, la pièce moteur avec une main et le bol avec l'autre.
7. Démontez l'appareil après utilisation.
8. Retirez la pièce d'entraînement.
9. Retirez prudemment la lame.
10. Retirez les aliments.

NETTOYAGE

1. Nettoyez la pièce moteur et le support pour le fouet uniquement avec un chiffon humide. Rincer la pièce d'entraînement du hachoir sous l'eau courante mais ne pas la plonger dans l'eau.
2. Toutes les autres pièces peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.
3. Si vous souhaitez hacher des aliments particulièrement colorés, les pièces en plastique peuvent se décolorer. Enduisez ces pièces d'huile végétale avant de les mettre au lave-vaisselle.
4. Si vous nettoyez des accessoires dans l'évier, la plus grande prudence est de mise car certaines pièces sont très coupantes.

DONNÉES TECHNIQUES :

220-240 V • 50-60 Hz • 600 W



Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

TABEAU DE TRAITEMENT (HACHOIR)

Aliment	Poids max.	Temps de fonctionnement	Préparation
viande	150g	15sec	1-2cm
choux	50g	10sec	
noix, amandes	150g	15sec	
fromage	100g	10sec	1-2cm
pain	75g	15sec	2cm
oignon	150g	10sec	En deux
biscuit	150g	15sec	1cm
fruits mous	150g	10sec	1-2cm

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

БЛЕНДЕРОМ
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для измельчения, смешивания, взбивания продуктов.
Не для коммерческого и промышленного использования.

ОПИСАНИЕ (видео 1):

- A. Кнопка низкой скорости
- B. Кнопка высокой скорости (режим «Турбо»)
- C. Моторный блок
- D. Мешалка
- E. Заблокировать
- F. Мерная чаша со шкалой емкостью: 700 мл. Идеально подходит для приготовления небольшого количества обработанных пищевых продуктов.
Примечание: Кувшин блендера может быть использован только для измельчения пищевых продуктов. Его следует очищать после каждого использования. Не используйте его для хранения пищевых продуктов.
- G. Крышка измельчителя
- H. Нож (так как лезвие очень острое, во избежание травм соблюдайте осторожность)
- I. Чаша измельчителя (идеально подходит для приготовления небольшого количества измельченной моркови или мяса).
Примечание: Чаша измельчителя может быть использована только для измельчения пищевых продуктов. Его следует очищать после каждого использования. Не используйте его для хранения пищевых продуктов.
- J. Венчик

Мешалка

Поверните против часовой стрелки, чтобы зафиксировать ее на блоке двигателя. Для разблокировки поверните в обратном направлении.

Моторный блок

Поверните блок двигателя по часовой стрелке, чтобы заблокировать крышку измельчителя

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ
ИНСТРУКЦИЮ.

1. Будьте особенно осторожны с лезвиями – они очень остры.
2. Всегда отключайте прибор после использования, перед сменой насадки или чисткой.
3. Перед тем как подключать прибор к сети питания, удостоверьтесь, что вольтаж прибора соответствует вольтажу сети питания.

4. Не позволяйте детям использоватьприбора, а тем более играть с ним.
5. Не допускайте попадания намокания прибора, шнура питания или штекера питания.
6. Никогда не используйте поврежденный прибор. При обнаружении поломки обратитесь в специализированный сервисный центр.
7. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или его провисания.
8. Сначала извлеките лезвия из емкости и только затем очищайте емкость.
9. Не подключайте прибор к сети питания пока он полностью не собран. И отключайте его от сети питания перед его разборкой.
10. Данный прибор рассчитан на использование в домашних условиях.
11. Отключите прибор от сети питания перед сменой насадки.
12. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
13. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играютя прибором, а используют его по назначению.
14. Если поврежден сетевой шнур, во избежание неприятностей его необходимо заменить у производителя, его сервисного агента или аналогичного квалифицированного специалиста.
15. Не допускайте попадания жидкости между блендером и ручкой управления прибором.
16. Ремонтные и другие работы с устройством должны выполняться только авторизованным специалистом!

ФУНКЦИИ ПРИБОРА

Двухпозиционный переключатель

Позиция 1: Скорость нормальная.
Позиция 2: Турбо скорость

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧНОГО
БЛЕНДЕРА

Ручной блендер идеален для приготовления жидких продуктов. Таких как: соус, суп, майонез и детского питания.

1. Установите насадку блендера в основной блок прибора(при установке должен разадться характерный щелчок – означающий, что насадка установлена правильно).

2. Вставьте блендер в емкость с приготовляемым продуктом. Выберите скорость вращения блендера используя регулятор переключения скоростей.
3. Отключите питание прибора. Отсоедините насадку блендера после использования прибора.
4. Вы можете использовать ручной блендер в измерительной емкости или в любой другой емкости. При приготовлении соусов старайтесь не перегревать прибор.

ВАЖНО: Не эксплуатируйте миксер более 30 секунд подряд. После каждого цикла использования прибора дайте ему остыть в течении 3 минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Венчик идеален для взбивания жидких продуктов. Таких как: сливки, яичные белки, десерты и т.д.

1. Установите насадку венчика в основной блок прибора(при установке должен разадться характерный щелчок – означающий, что насадка установлена правильно).
2. Вставьте венчик в емкость с приготовляемым продуктом. Выберите скорость вращения блендера используя регулятор переключения скоростей.
3. Отключите питание прибора. Отсоедините насадку венчика после использования прибора.

ВАЖНО: Не эксплуатируйте миксер более 60 секунд подряд. После каждого цикла использования прибора дайте ему остыть в течении 3 минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

1. Венчик идеален для измельчения твердых продуктов. Таких как: мясо, сыр, овощи, травы и т.д.
2. Не измельчайте очень твердые продукты. Такие как: орехи, кофе и т.д.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПРОДУКТОВ (РЕЗЧИК-ИЗМЕЛЧАТЕЛЬ)

Продукт	Максимум	Время приготовления	Подготовка продукта
Мясо	150 г	15 сек.	1-2 см
Травы	50 г	10 сек.	
Орехи	150 г	15 сек.	
Сыр	100 г	10 сек.	1-2 см
Хлеб	75 г	15 сек.	2 см
Лук	150 г	10 сек.	Половина
Бисквиты	150 г	15 сек.	1 см
Мягкие фрукты	150 г	10 сек.	1-2 см

ВАЖНО: Не эксплуатируйте миксер более 15 секунд подряд. После каждого цикла использования прибора дайте ему остыть в течении 3 минут.

ПЕРЕД ИЗМЕЛЬЧЕНИЕМ...

1. Очень осторожно снимите защитные пластиковые накладки с лезвий измельчителя. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Лезвия очень остры! Всегда после использования прибора надевайте пластиковые насадки на лезвия измельчителя.
2. Установите лезвия в прибор. Измельчитель: Насадите лезвие на осьизмельчителя, надавите и поверните на 90 градусов. Производите все эти действия на нескользкой поверхности.
3. Поместите продукты в емкость для измельчения.
4. Установите насадку измельчителя на емкостьдля измельчения.
5. Установите основной блок прибора на насадку измельчителя.
6. Включите прибор. Во время работы прибора придерживайте основной блок прибора одной рукой, а емкость для измельчения другой.
7. Отсоедините насадку измельчителя и емкость для измельчения от основного блока прибора.
8. Затем отсоедините насадку измельчителя и емкость для измельчения.
9. Осторожно отсоедините лезвия от насадки измельчителя.
10. Извлеките приготовленные продукты из емкости для измельчения.

1

